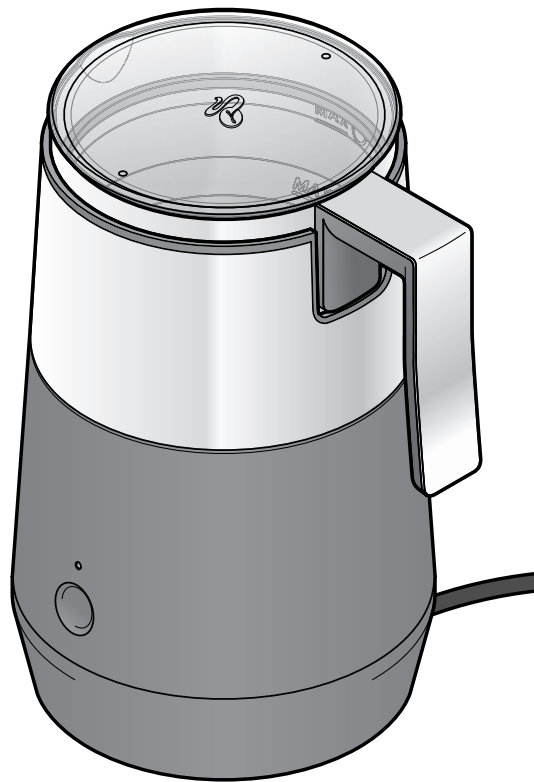




Indukčný napeňovač mlieka



Obsah

- 2 K tomuto návodu
- 3 Účel a miesto použitia
- 3 Bezpečnostné upozornenia
- 6 Prehľad
- 6 Používanie
- 9 Bezpečnostné prvky
- 9 Čistenie
- 9 Likvidácia
- 10 Technické údaje
- 10 Poruchy / pomoc
- 11 Záruka
- 11 Zákaznícky servis
- 11 Servis a oprava

K tomuto návodu

Výrobok je vybavený bezpečnostnými prvkami. Napriek tomu si pozorne prečítajte bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám.

Uchovajte si tento návod na neskoršie použitie.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Symbody v tomto návode:



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia.



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

Signálne slovo **NEBEZPEČENSTVO** varuje pred možnými ťažkými poraneniami a ohrozením života.

Signálne slovo **VAROVANIE** varuje pred poraneniami a závažnými vecnými škodami.

Signálne slovo **POZOR** varuje pred ľahkými poraneniami alebo poškodeniami.



Takto sú označené doplňujúce informácie.

Účel a miesto použitia

- Napeňovač mlieka je určený na ohrev a napenenie mlieka. Neplňte ho žiadnymi inými tekutinami alebo pevnými potravinami.
- Napeňovač mlieka je určený na používanie v domácnostiach a oblastiach podobných domácnosti, ako napr.
 - v obchodoch, kanceláriách a pod. pracovných prostrediach,
 - na farmách,
 - zákazníkmi v hoteloch, motelloch, penziónoch s ponukou raňajok a v iných ubytovacích zariadeniach.
- Výrobok je vhodný na použitie v suchých interiéroch.

Bezpečnostné upozornenia



NEBEZPEČENSTVO pre deti a osoby s obmedzenou schopnosťou obsluhovať prístroje

- Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Zabráňte deťom mladším ako 8 rokov v prístupe k prístroju a sieťovému káblu.
- Tento prístroj smú používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí len pod dozorom alebo po poučení o bezpečnom používaní prístroja, ak pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.

- Čistenie prístroja nesmú vykonávať deti, smú ho vykonávať iba ak sú staršie ako 8 rokov a len za predpokladu, že budú pod dozorom.
- Prístroj umiestnite mimo dosahu detí.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!

NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom

- Napeňovač mlieka je určený na ohrev a napenenie mlieka. Nepoužívajte prístroj iným spôsobom, pretože inak hrozia poranenia alebo škody.
- Používajte kanvičku na mlieko iba s určeným podstavcom.
- Podstavec sa nikdy nesmie ponoriť do vody alebo iných tekutín ani sa nimi naplniť. K elektrickým dielom sa nesmie dostať voda. Zabráňte pretečeniu alebo rozliatiu tekutiny na konektor prístroja, aby sa tekutina nedostala do kontaktu s elektrickými dielmi.
- Podstavec, zástrčka a sieťový kábel sa nesmú dostať do kontaktu s vodou alebo inými tekutinami, pretože inak hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Preto prístroj neumiestňujte napr. ani do blízkosti umývadla/kuchynského drezu. Prístroj nepoužívajte v exteriéri ani vo vlhkých priestoroch.

- Nedotýkajte sa prístroja, sieťovej zástrčky a sieťového kábla vlhkými rukami.
- Prístroj zapájajte len do zásuvky s ochrannými kontaktmi nainštalovanej podľa predpisov, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým údajom prístroja.
- Nikdy nenechávajte napeňovač mlieka bez dozoru.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky ...
 - ... pri poruchách počas prevádzky,
 - ... po použití,
 - ... pri búrke a
 - ... pred čistením prístroja.Pritom vždy ťahajte za sieťovú zástrčku, nie za sieťový kábel.
- Zásuvka musí byť dobre dostupná, aby sa sieťová zástrčka dala v prípade potreby rýchlo vytiahnuť.
- Sieťový kábel sa nesmie zalamovať ani pritláčať. Chráňte sieťový kábel pred horúcimi povrchmi a ostrými hranami.

- Prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky pomocou časových spínacích hodín alebo samostatného systému diaľkového ovládania.
- Nepoužívajte prístroj pri viditeľných poškodeniach na prístroji alebo sieťovom kábli alebo po páde prístroja.
- Nevykonávajte na výrobku žiadne zmeny. Sami nesmiete vymieňať ani sieťový kábel. Opravy na prístroji alebo sieťovom kábli zverte len špecializovanej opravovni, alebo sa obráťte na zákaznícky servis. Neodborné opravy môžu vážne ohroziť používateľa.

VAROVANIE pred požiarom/popáleninami/obareninami

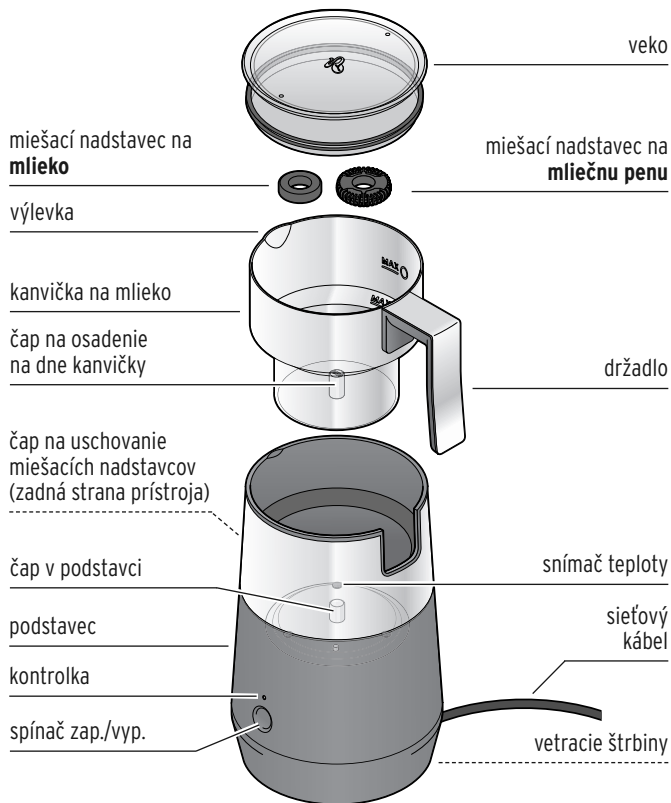
- Počas prevádzky musí stáť prístroj voľne, v žiadnom prípade nie priamo k stene, do rohu, skrine, v blízkosti záclon a pod.
- Kanvička na mlieko a veko sa počas používania zohrejú a sú veľmi horúce! Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Kanvičku na mlieko chytajte len za držadlo a veko iba za okraj. Pred čistením ich nechajte vychladnúť.

- Horúce mlieko môže spôsobiť obareniny. Prístroj používajte len s vekom pevne nasadeným na kanvičke na mlieko. Počas prevádzky nesiahajte do prístroja alebo do oblasti nad ním.
- Neukladajte do podstavca žiadne kovové predmety, ako napr. lyžičky. Pri zapnutom podstavci sa kovové predmety, ktoré budú v priamom kontakte s indukčnou plochou, zohrejú.
- Prístroj postavte na pevnú, rovnú plochu, ktorá sa dá dobre čistiť a je dobre dostupná. Prístroj sa nesmie zošmyknúť ani prevrátiť. Sieťový kábel uložte tak, aby ste oň nezakopávali. Sieťový kábel nenechávajte visieť z plochy umiestnenia prístroja, pretože by ste ho zaň mohli nechtiac stiahnuť.
- Pred odstraňovaním kanvičky na mlieko z podstavca počkajte na ukončenie miešania a ohrevu, resp. vypnite napeňovač mlieka.
- Napeňovač mlieka umiestnite do dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, ako sú napr. varné dosky alebo rúry.
- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Používajte len originálne príslušenstvo.
- Nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré laky, plasty alebo ošetrovacie prostriedky na nábytok rozleptajú, alebo rozmočia materiál nožičiek s protišmykovou vrstvou. Aby ste zabránili neželaným stopám na nábytku, položte pod podstavce príp. protišmykovú podložku.

POZOR - Vecné škody

- Rešpektujte značku **MIN** a **MAX** vo vnútri kanvičky na mlieko. Čap na osadenie na dne kanvičky na mlieko musí byť ponorený v mlieku. Pri nedostatočnom množstve sa prístroj môže prehriať. Pri príliš veľkom množstve mlieka môže mlieko vykypieť.

Prehľad



Používanie



NEBEZPEČENSTVO pre deti - Nebezpečenstvo ohrozenia života udusením/prehltnutím

Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okamžite ho zlikvidujte. Mimo dosahu detí uschovávajte aj drobné diely.

1. Odstráňte všetok obalový materiál a skontrolujte, či máte k dispozícii všetky diely.
2. Vyčistite kanvičku na mlieko, miešacie nastavce a veko podľa opisu v kapitole „Čistenie“.

1. Umiestnenie podstavca



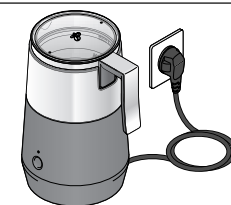
NEBEZPEČENSTVO - Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

Podstavec zapájajte len do zásuvky s ochrannými kontaktmi nainštalovanej podľa predpisov, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým údajom výrobu.



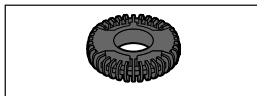
VAROVANIE - Nebezpečenstvo poranenia

Výrobok postavte na pevnú, rovnú plochu, ktorá je dobre dostupná. Prístroj sa nesmie zošmyknúť a sieťový kábel nesmie visieť z plochy umiestnenia prístroja.

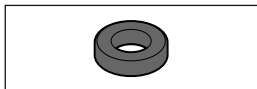


1. Podstavec položte na pevnú, rovnú plochu.
 2. Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Zaznie signálny tón a prevádzková kontrolka bliká pomaly na červeno.
- Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

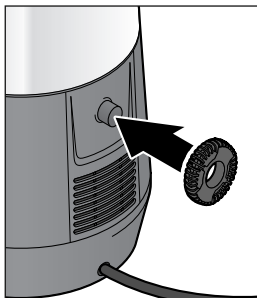
2. Výber miešacieho nadstavca a naplnenie mlieka



▷ Na mliečnu penu zvolte **rebrovaný** miešací nadstavec.



▷ Ak chcete mlieko len zohriať bez napene-
nia, zvolte si **hladký** miešací nadstavec.



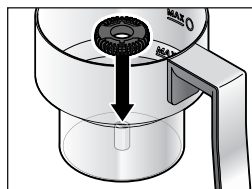
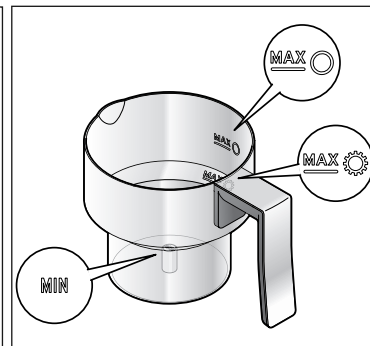
▷ Nepoužívaný miešací nadstavec odložte
vždy na čap na uloženie na spodnej strane
podstavca. Tak ho nestratíte.

i Množstvo a kvalita mliečnej peny závisia od mnohých faktorov: od obsahu tuku v mlieku, od použitia trvanlivého alebo čerstvého mlieka, resp. mlieka s predĺženou trvanlivosťou, od teploty mlieka alebo od vybranej značky. Aby nedošlo k prepeneniu mlieka, nenapíňajte nový druh mlieka do napeňovača mlieka hneď po značku **MAX**. Reakcie mlieka si najskôr otestujte na menšom množstve. Pri prepenení mlieka sa prístroj okamžite vypne. Pred čistením prístroja počkajte, kým nevychladne (pozri kapitolu „Čistenie“).

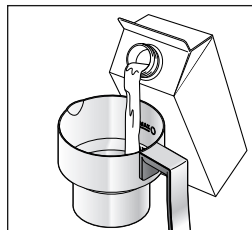
POZOR - Vecné škody

Rešpektujte značku **MIN** a **MAX** vo vnútri kanvičky na mlieko.

Čap na osadenie vo vnútri kanvičky na mlieko musí byť ponorený v mlieku. Pri nedostatočnom množstve sa prístroj môže prehriať. Pri príliš veľkom množstve mlieka môže mlieko vykipieť.



1. Vyberte kanvičku na mlieko z podstavca.
2. Z kanvičky na mlieko odstráňte veko.
3. Nasadte vhodný miešací nadstavec na čap na osadenie v kanvičke na mlieko.




4. Mlieko naplňte maximálne po príslušnú značku **MAX**:

MAX ○ =

MAX ⚙ =

5. Nasadte veko pevne na kanvičku na mlieko.
6. Vložte kanvičku na mlieko späť do podstavca.

3. Napenenie a zohriatie mlieka

-  Pri prvom zohrievaní môžete zacítiť mierny zápach, ktorý je však neškodný. Zabezpečte dostatočné vetranie.
- Keď bol prístroj vypnutý (kontrolka neblinká), stlačte 2x spínač zap./vyp. Keď je prístroj už pripravený na prevádzku (kontrolka blinká), stlačte 1x spínač zap./vyp.


Zaznejú 2 signálne tóny. Kontrolka svieti na červeno. Prístroj mlieko mieša a zároveň zohrieva.

Len čo sa mlieko dostatočne zohreje (cca 60 - 70 °C), ohrievanie a miešanie sa zastavia automaticky.

Miešanie a ohrev sa následne zastavia automaticky. Zaznejú 4 signálne tóny. Prevádzková kontrolka znovu blinká pomaly na červeno.

Kanvičku na mlieko môžete vybrať z podstavca.

Ventilácia beží ešte určitú dobu a potom sa tiež vypne.

-  Pri teplote mlieka 60 - 70 °C nie je možné opätovné okamžité spustenie miešania a ohrevu. Mlieko a kanvička na mlieko musia najskôr vychladnúť. Ak sa o to napriek tomu pokúsite, prevádzková kontrolka bude znovu blikať, zaznie niekoľko signálnych tónov a zapne sa ventilácia. Miešanie a ohrev sa však nespustia.

Napenenie mlieka na studeno

Mlieko môžete napeniť aj bez zohrievania.

- ▷ Keď bol prístroj vypnutý (kontrolka neblinká), stlačte spínač zap./vyp. najskôr 1x na zapnutie prístroja. Potom podržte spínač zap./vyp. stlačený cca 2 sekundy.

Zaznejú 2 signálne tóny. Kontrolka sa nakrátko rozsvieti na červeno a potom svieti na modro. Prístroj mlieko mieša.

Po cca 1 minúte sa miešanie zastaví automaticky. Zaznejú 4 signálne tóny. Prevádzková kontrolka znovu blinká pomaly na červeno.

Kanvičku na mlieko môžete vybrať z podstavca.

Ventilácia beží ešte určitú dobu a potom sa tiež vypne.

Prerušenie alebo predčasné ukončenie ohrevu a miešania

- ▷ Stlačte spínač zap./vyp.

Zaznie dlhý signálny tón, ohrev a miešanie sa zastavia a prevádzková kontrolka blinká na červeno.

- ▷ Na obnovenie ohrevu a miešania znovu stlačte spínač zap./vyp.:
 - krátko na zohriatie a miešanie
 - dlhšie na miešanie bez zohriatia.

4. Vypnutie prístroja

- ▷ Prístroj sa po 3 minútach vypne automaticky. Na úplné vypnutie prístroja po použití z elektrického napájania vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Bezpečnostné prvky

- Ak zapnete prístroj bez mlieka, resp. obsahu, vypne sa automaticky na ochranu proti prehriatiu po niekoľkých sekundách.
- Na ochranu proti preťaženiu sa prístroj automaticky vypne po maximálne 8 minútach používania.

Čistenie



NEBEZPEČENSTVO - Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

- Pred čistením prístroja vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Podstavec, sieťová zástrčka a sieťový kábel sa nesmú dostať do kontaktu s vlhkosťou. Chráňte tieto diely aj pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Podstavec sa nikdy nesmie ponoriť do vody alebo iných tekutín. K elektrickým dielom sa nesmie dostať voda.

POZOR - Vecné škody

Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.



Kanvičku na mlieko čistite ihneď po každom miešaní a ohreve. Tým zabránite, že mlieko prischne.

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj dostatočne vychladnúť.
2. Vyberte kanvičku na mlieko z podstavca a odstráňte veko.
3. Odstráňte z čapu na osadenie v kanvičke na mlieko miešací nadstavec.
4. Umyte kanvičku na mlieko, veko a použitý miešací nadstavec teplou vodou s trochu čistiaceho prostriedku. Tieto diely sa dajú umývať aj v umývačkách riadu.
5. V prípade potreby vyčistite podstavec jemne navlhčenou handričkou.
6. Následne dôkladne vysušte všetky diely, predovšetkým kanvičku na mlieko, čím zabránite vzniku flákov.

Likvidácia

Výrobok a jeho obal boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a chráni životné prostredie.


Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



Prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

■ Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa.

Technické údaje

Číslo výrobku:	369 562 (čierna) 364 472 (biela)
Sieťové napätie:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Trieda ochrany:	I 
Výkon:	500 W
Objem:	500 ml
Maximálny objem naplnenia:	cca 250 ml na napenenie mlieka (s miešacím nastavcom na mliečnu penu) cca 475 ml na miešanie/zohrievanie mlieka (s miešacím nastavcom na mlieko)
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.sk

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzuje právo na technické a optické zmeny na výrobku.



Poruchy / pomoc

Nefunkčnosť.

- Je sieťová zástrčka v zásuvke?

Ohrev a miešanie sa nedajú spustiť.

- Je prístroj pripravený na prevádzku? Stlačte spínač zap./vyp. druhýkrát. Zaznie signálny tón a prevádzková kontrolka svieti na červeno.
- Pri teplote mlieka 60 - 70 °C nie možné opätovné okamžité spustenie miešania a ohrevu. Mlieko a kanvička na mlieko musia najskôr vychladnúť.

Kontrolka svieti bliká rýchlo na červeno.

- Prístroj je prehriaty. Nechajte prístroj vychladnúť.

Mlieko sa zohreje, ale nespení.

- Je miešací nastavec správne nasadený na čape na osadenie v napeňovači mlieka?

Mlieko sa zohreje, ale dostatočne nespení.

- Použili ste správny miešací nastavec?
- Nachádzajú sa nečistoty na miešacom nastavci alebo vo vnútri napeňovača mlieka?

Prístroj je v prevádzke nezvyčajne hlučný.

- Naplnili ste dostatočné množstvo mlieka?
- Je miešací nastavec správne nasadený na čape na osadenie?
- Je veko nasadené na kanvičke na mlieko pevne?

Záruka

Záruku poskytujeme na obdobie **3 rokov** od dátumu kúpy.

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

V rámci záručnej doby opravíme bezplatne všetky materiálové alebo výrobné chyby. Predpokladom na poskytnutie záruky je predloženie dokladu o kúpe vystaveného spoločnosťou Tchibo alebo jedným z jej autorizovaných distribútorov. Táto záruka platí v rámci EÚ, Švajčiarska a Turecka.

Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku alebo nedostatočným odstraňovaním vodného kameňa, na diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu a ani na spotrebný materiál. Tieto si môžete objednať prostredníctvom nášho zákazníckeho servisu. V prípade, že ide o opravu výrobku, ktorá nie je klasifikovaná ako záručná, môžete si, pokiaľ je to ešte možné, nechať opraviť výrobok v servisnom stredisku na vlastné náklady.

Táto záruka neobmedzuje **práva na záruku vyplývajúce zo zákona**.

Zákaznícky servis

 **0800 212 313**
(bezplatne)

V pondelok až piatok v čase od 8:00 do 20:00 hod.

V sobotu od 8:00 do 16:00 hod.

E-mail: service@tchibo.sk

Číslo výrobku: **369 562** (čierna)

Farba **364 472** (biela)

Servis a oprava

Ak by sa napriek očakávaniam vyskytol nedostatok, obráťte sa najskôr na našich kolegov zo zákazníckeho servisu. Naši kolegovia vám radi pomôžu a dohodnú s vami ďalšie kroky.



Ak je potrebné výrobok zaslať, vyplňte prosím nasledujúce údaje:

- vašu **adresu**,
- **telefónne číslo** (cez deň) a/alebo **e-mailovú adresu**,
- **dátum kúpy** a
- podľa možnosti **presný popis chyby**.

K výrobku priložte **kópiu dokladu o kúpe**. Výrobok dobre zabalte, aby sa pri preprave nepoškodil. Výrobok bude vyzdvihnutý spôsobom, aký bol dohodnutý so zákazníckym servisom. Len tak môžeme zabezpečiť rýchle spracovanie vašej zásielky.

Alebo výrobok odovzdajte osobne v najbližšej filiálke Tchibo.

Ak oprava nie je klasifikovaná ako záručná, informujte nás, či:

- žiadate predbežnú kalkuláciu nákladov na opravu alebo
- žiadate spätné zaslanie výrobku bez opravy (na vaše náklady) alebo
- žiadate likvidáciu výrobku (bezplatne).

Pre informácie o výrobkoch, objednávky príslušenstva alebo otázky ohľadom servisu sa prosím obráťte na náš zákaznícky servis. Pri vašich otázkach uveďte číslo výrobku.